



**БУЙРУК
ПРИКАЗ**

2025-ж. 26-май № 04-169

Бишкек ш.
г.Бишкек

**“Аба кемелерин жана анын компоненттеринин оңдоолорунун жана
модификацияларын бекитүү боюнча жол-жобосун” бекитүү жана күчүнө
киргизүү жөнүндө**

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары - Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы № 12-108 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу жөнүндө» буйругуна ылайык эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, эл аралык аудиторлор жана өнөктөштөр үчүн документтердин жеткиликтүүлүгүн жогорулатуу жана кабыл алууну жөнөкөйлөтүү максатында, **буйрук кылам:**

1. Бул буйруктун тиркемесине ылайык “Аба кемелерин жана анын компоненттеринин оңдоолорунун жана модификацияларын бекитүү боюнча жол-жобосу” бекитилсин жана күчүнө киргизилсин.

2. Аталган Жол-жобо ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.

3. Мамлекеттик агенттиктин Учууга жарактуулугун колдоо башкармалыгы бул Жол-жобону аткарууга кабыл алсын.

4. Мамлекеттик агенттиктин иш катчысы М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы тиркемесин бардык тиешелүү бөлүмдөргө жеткирсин.

5. Мамлекеттик агенттиктин 14.02.2025-ж. № 106 “Аба кемелерин жана анын компоненттеринин оңдоолорунун жана модификацияларын бекитүү боюнча жол-жобосун бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө” буйругу күчүн жоготту деп табылсын.

6. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөөнү өзүмө калтырам.

Об утверждении и введении в действие «Процедуры по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие «Процедуры по утверждению модификаций и ремонтов воздушных судов и его компонентов» согласно приложению данного приказа.

2. Ввести в действие указанную Процедуру с момента подписания настоящего приказа.

3. Управлению поддержания лётной годности Государственного агентства принять к исполнению данную Процедуру.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новое приложение до сведения всех соответствующих отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства № 106 от 14.02.2025г. «Об утверждении и введении в действие «Процедуры по утверждению модификаций и ремонтов воздушных судов и его компонентов».

6. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директордун орун басары



К.Т. Төлөгөнов

Визалар:

УЖКБнүн башчысынын
милдетин убактылуу аткаруучу

СМЖУКБСБнүн башчысы

УКБнүн башчысы



Т.М. Туралиев

Н.Т. Турумбеков

Б.А. Джумалиев

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

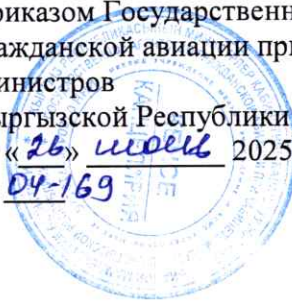
«APPROVED»

By order of the State Agency
for Civil Aviation under the
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
dated «26» июль 2025.
No. 04-169



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного агентства
гражданской авиации при Кабинете
Министров
Кыргызской Республики
от «26» июль 2025 года.
№ 04-169



**Процедура по утверждению модификаций
и ремонтов ВС и его компонентов**

**Aircraft and its components
modification & repair approval Procedure**

Бишкек

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Введение Introduction

Сертификат типа (СТ) является основным документом, подтверждающим утверждение типовой конструкции авиационного изделия на дату ее утверждения или дату выдачи СТ государством разработчиком. После получения сертификата типа, возможны модификации и ремонты воздушных судов (ВС) по различным причинам, таким как изменения в законодательных и нормативных требованиях, выполнение обязательных действий, улучшение конструкции, а также реализация заказанных покупателем опций или устранение повреждений.

Модификации и ремонты воздушных судов должны соответствовать требованиям к летной годности, принятым или согласованным государством регистрации, и должны выполняться в строгом соответствии с процедурами, обеспечивающими сохранение доказательной документации и данных, подтверждающих соответствие требованиям к летной годности.

Орган гражданской авиации Кыргызской Республики (ОГА КР) утверждает конструкторскую документацию на модификации, ремонты и заменяющие части до начала их выполнения. Это утверждение происходит на этапе представления документов и принятия решения о выполнении работ, подтверждая соответствие представленных материалов требованиям к летной годности. ОГА КР осуществляет утверждение на основе достаточных доказательств того, что воздушное судно, двигатель или воздушный винт соответствуют минимальным требованиям, указанным в АПКР-8 «Летная годность воздушных судов». Эксплуатанты воздушных судов обязаны вести учет выполненных модификаций и ремонтов, обеспечивая сохранение документации, которая подтверждает их выполнение в соответствии с данной процедурой. При каждом продлении

The type certificate (TC) is the main document confirming the approval of the standard design of an aircraft product as of the date of its approval or the date of issue of the TC by the developer State. After receiving the type certificate, modifications and repairs of aircraft are possible for various reasons, such as changes in legal and regulatory requirements, performing mandatory actions, improving the design, as well as implementing options ordered by the buyer or repairing damage.

Modifications and repairs to aircraft must comply with the airworthiness requirements adopted or agreed upon by the State of registration, and must be carried out in strict accordance with procedures that ensure the preservation of evidence and data confirming compliance with the airworthiness requirements.

The Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic (CAA KR) approves design documentation for modifications, repairs and replacement parts prior to their implementation. This approval takes place at the stage of submitting documents and making a decision on the performance of work, confirming that the submitted materials meet the requirements for airworthiness. The CAA of the Kyrgyz Republic carries out approval on the basis of sufficient evidence that the aircraft, engine or propeller meet the minimum requirements specified in the ARKR-8 "Airworthiness of aircraft".

Aircraft operators are required to keep records of modifications and repairs performed, ensuring that documentation is maintained that confirms their performance in accordance with this procedure. With each renewal of the certificate of

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

сертификата летной годности, эксплуатанты предоставляют перечень всех выполненных модификаций и ремонтов.

Невыполнение процедуры утверждения модификации или ремонта может привести к признанию сертификата летной годности (СЛГ) недействительным, что в свою очередь может повлиять на безопасность эксплуатации воздушного судна.

airworthiness, operators provide a list of all modifications and repairs performed.

Failure to comply with the modification or repair approval procedure may result in the certificate of airworthiness (CoA) being declared invalid, which in turn may affect the safety of the aircraft's operation.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.1 Ведомость по документу

0.1 Document Control Sheet

Название документа Document Title	«Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов» “Aircraft and its components modification & repair approval Procedure”	
Разработано Developed by	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Разработчик Developer	Заведующий УПЛГ Head of AIR	
Введено в действие Enforced by	Впервые ☐ Initial Issue	Revision ☒ Ревизия
Распорядительный документ Directive Document	Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «О введении в действие Процедуры по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов» от ____ . ____ . 2025г. за № ____ Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic " Aircraft and its components modification & repair approval Procedure " dated ____ . ____ . 2025, No. ____	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	" ____ " ____ 2025 год. " ____ " ____ 2025 year.	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный Controlled ☐	Рабочий Working ☐
Порядковый номер Serial Number		
Держатель экземпляра Copy Holder	Управление поддержания лётной годности Continuing Airworthiness Department	
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy	Начальник УПЛГ Head of AIR	

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.2 Содержание

0.2 Content

Введение	2
Introduction	2
0.1 Ведомость по документу	4
0.1 Document Control Sheet	4
0.2 Содержание	5
0.2 Content	5
0.3 Перечень владельцев документа	6
0.3 List of Document Holders	6
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	6
0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions	6
0.5 Актуальность страниц	7
0.5 Currency of Pages	7
0.6 Изменения и дополнения	7
0.6 Amendments and Additions	7
0.7 Scope	8
0.8 Связанные документы	11
0.8 Related Documents	11
0.9 Нормативные ссылки	11
0.9 Normative References	11
0.10 Термины и определения	12
0.10 Terms and Definitions	12
0.11 Сокращение	15
0.11 Abbreviations	15
0.12 Перечень действующих страниц	16
0.12 List of Current Pages and Revision Record	16
0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	17
0.13 Record of inspections, Changes, and Additions	17
Глава 1. Общие положения	18
Chapter 1. General Provisions	18
Глава 2. Ремонты	20
Chapter 2. Repairs	20
Глава 3. Категории модификаций и ремонтов (крупные/мелкие)	21
Chapter 3. Categories of modifications and repairs (major/minor)	21
Глава 4. Сохранение данных об изменении конструкции	24
Chapter 4. Saving data about design changes	24

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Copy Registration Number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Copy Owner	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Отдел поддержания лётной годности Continuing Airworthiness Department		
2	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Канцелярия Chancellery		
3	Копия Copy	Электронный Electronic	Отдел мониторинга качества и системы управления Quality Monitoring and Flight Safety Management System Department		

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions

Управление поддержания лётной годности
Начальник УПЛГ, является ответственным за
внесение изменений и дополнений в
настоящую Процедуру.

Airworthiness Support Department, the head of
the Airworthiness Support Group, is responsible
for making changes and additions to these
Procedure.

Контактная информация:

Телефон/факс: 0 (312) 25 15 71

Электронная почта: k.abdyldaev@caa.kg

Contact information:

Phone / Fax: : 0 (312) 25 15 71

Email: : k.abdyldaev@caa.kg

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.5 Актуальность страниц

0.5 Currency of Pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All active pages of the document must be listed in **the List of Effective Pages**, including the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number, or effective date does not correspond to the data specified in **the List of Effective Pages and Registration of Changes**, such pages are considered invalid, cannot be used, and must be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящую Процедуру вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы Агентства;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Процедуру обладает Заведующий отдела ОПЛГ. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

Changes and additions to this Procedure are made in the following cases:

- Making changes to the Agency's regulatory documents;
- Improvement of production processes;
- Results of inspections and audits carried out;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the field of flight safety, aviation safety and quality.

The Head of the AIR Department, has the right to make amendments, changes and additions to the Procedure. This requires prior written submission of comments, suggestions, and suggestions from interested parties. All received amendments will be carefully analyzed and, if necessary, registered with an entry in **the "List of registration of amendments, changes and additions to the document"**.

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящая процедура применяется к процессам модификации и ремонта воздушных судов (ВС) и их компонентов, а также к выполнению сертификационных требований к техническому обслуживанию и ремонту (Certification Maintenance Requirements), осуществляемым утвержденными организациями по техническому обслуживанию авиационной техники (ТО АТ).

а) Ответственными за выполнение данной процедуры являются:

- Организации, утвержденные для проведения технического обслуживания и ремонта воздушных судов и их компонентов.
- Специалисты, уполномоченные на выполнение и контроль выполнения работ по ТО АТ, ремонту и модификации.
- Организации и лица, принимающие решения в случае отклонений от стандартных процедур, согласно установленному порядку.

б) Полномочия для принятия решений о модификации, ремонте или отклонениях от стандартных процедур имеют:

- Руководители организаций, осуществляющих ТО АТ.
- Компетентные органы, осуществляющие сертификацию и контроль в области гражданской авиации.

в) Полномочия на утверждение результатов технического обслуживания, ремонта или модификации, а также документации, закреплены за:

- Уполномоченными представителями органа сертификации, подписывающими заключения и сертификаты.

б) Процедура включает следующие этапы:

- Оценка и анализ потребностей в техническом обслуживании, ремонте или модификации воздушного судна.
- Разработка и утверждение планов работы по ТО АТ, ремонту и модификациям.

This procedure applies to the modification and repair of aircraft (AC) and their components, as well as to the implementation of certification requirements for maintenance and repair (Certification Maintenance Requirements), carried out by approved organizations for the maintenance of aviation equipment (MRO).

а) The following persons are responsible for the implementation of this procedure:

- Organizations approved for maintenance and repair of aircraft and their components.
- Specialists authorized to perform and monitor the performance of maintenance, repair, and modification works
- Organizations and decision makers that deviate from standard procedures in accordance with the established procedure.

б) The following persons have the authority to decide on modifications, repairs or deviations from standard procedures:

- Heads of organizations that perform maintenance AT.
- Competent authorities that carry out certification and control in the field of civil aviation.

в) The authority to approve the results of maintenance, repair or modification, as well as documentation, is assigned to:

- Authorized representatives of the certification body who sign conclusions and certificates.

б) The procedure includes the following steps:

- Assessment and analysis of aircraft maintenance, repair or modification needs.
- Development and approval of work plans for maintenance, repairs and modifications.

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

• *Проведение работ в соответствии с установленными требованиями.*

• *Принятие решений по отклонениям от стандартных процедур и оформление разрешений.*

b) Ожидаемые результаты:

• *Успешное выполнение работ по техническому обслуживанию, ремонту или модификации.*

• *Оформление соответствующих документов: отчеты, сертификаты, заключения, акты выполненных работ.*

c) Используемые документы:

• *Руководства по эксплуатации воздушных судов.*

• *Стандарты и директивы по летной годности.*

• *Акты и отчеты о техническом обслуживании, ремонте и модификации.*

в) Порядок выполнения процедуры:

1) Операции по техническому обслуживанию, ремонту и модификации выполняются в строгом соответствии с сертификационными требованиями установленной методикой.

2) Для выполнения работ предусмотрена последовательность действий, начиная с оценки состояния ВС, разработки планов работ и заканчивая оформлением документации.

3) Определяются типы документов, подлежащих оформлению и рассмотрению, включая акты технического состояния, заключения и сертификаты.

4) Обеспечивается отслеживаемость всех этапов работы, включая ведение документации и хранение ее копий в установленном порядке.

5) Применяются контрольные списки и формы, которые используются для подтверждения выполнения всех необходимых процедур и требований.

г) Условия и сроки выполнения процедуры

1) Процедуры модификации и ремонта ВС выполняются в соответствии с установленными интервалами, а также при необходимости в случае выявления дефектов или проблем в эксплуатации.

• *Carrying out work in accordance with the established requirements.*

• *Making decisions on deviations from standard procedures and issuing permits.*

b) Expected results:

• *Successful completion of maintenance, repair, or modification work.*

• *Registration of relevant documents: reports, certificates, conclusions, certificates of work performed.*

c) Documents used:

• *Aircraft operating manuals.*

• *Airworthiness standards and directives.*

• *Acts and reports on maintenance, repairs, and modifications.*

c) Procedure for performing the procedure:

1) Maintenance, repair and modification operations are performed in strict accordance with the certification requirements of the established methodology.

2) To perform the work, a sequence of actions is provided, starting with the assessment of the state of the aircraft, the development of work plans and ending with the registration of documentation.

3) Determine the types of documents to be processed and reviewed, including certificates of technical condition, conclusions and certificates.

4) It ensures traceability of all stages of work, including maintaining documentation and storing copies of it in accordance with the established procedure.

5) Checklists and forms are used to confirm that all necessary procedures and requirements have been completed.

d) Terms and conditions of the procedure

1) Procedures for modification and repair of aircraft are carried out in accordance with the established intervals, as well as if necessary in case of defects or problems in operation.

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

2) Периодичность процедур по техническому обслуживанию, ремонту и модификации зависит от характеристик воздушного судна и условий эксплуатации, а также от нормативных документов.

3) Максимальные сроки выполнения каждой операции, включая проверку и утверждение, устанавливаются с учетом актуальных нормативных актов и требований сертификации.

д) Порядок взаимодействия и координации

1) Процесс выполнения процедур по ТО АТ, ремонту и модификации требует взаимодействия следующих сторон:

- Организации, утвержденные для выполнения технического обслуживания и ремонта.

- Компетентные органы по сертификации и контролю, регулирующие выполнение процедур.

- Производители воздушных судов и компоненты, в случае необходимости дополнительных консультаций и технической документации.

б) Взаимодействие между этими сторонами осуществляется в строгом соответствии с регламентами, стандартами и инструкциями по гражданской авиации.

Примечание: Настоящая Процедура применяется только в тех случаях, когда работы по техническому обслуживанию воздушных судов и их компонентов, осуществляемые утвержденными организациями по ТО АТ, охватывают процедуры, описанные в данном документе. Все процедуры, связанные с обслуживанием, контролем, ремонтом и модификацией авиационной техники, должны соответствовать действующим нормативным требованиям и стандартам гражданской авиации Кыргызской Республики, а также международным стандартам, принятым в области эксплуатации воздушных судов.

Также необходимо отметить, что организационные и технические процедуры, изложенные в Процедуре, обязательны для

2) The frequency of maintenance, repair and modification procedures depends on the characteristics of the aircraft and operating conditions, as well as on regulatory documents.

3) The maximum time frame for each operation, including verification and approval, is set taking into account current regulations and certification requirements.

е) Interaction and coordination procedures

1) The process of performing maintenance, repair and modification procedures requires the interaction of the following parties:

- Organizations approved for performing maintenance and repairs.

- Competent certification and control bodies that regulate the implementation of procedures.

- Aircraft manufacturers and components, if additional advice and technical documentation is required.

б) The interaction between these parties is carried out in strict accordance with the regulations, standards and instructions for civil aviation.

Note: This Procedure applies only when the maintenance work performed on aircraft and their components by approved maintenance organizations covers the procedures described in this document. All procedures related to the maintenance, control, repair and modification of aviation equipment must comply with the current regulatory requirements and standards of civil aviation of the Kyrgyz Republic, as well as international standards adopted in the field of aircraft operation.

It should also be noted that the organizational and technical procedures set out in the Manual are mandatory for all organizations that have approvals for performing maintenance of aircraft equipment, including work with defects, the need to comply with airworthiness directives and ensuring the quality of work during maintenance of aircraft. In the event of deviations from

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

исполнения всеми организациями, имеющими утверждения на выполнение технического обслуживания авиационной техники, включая работу с дефектами, необходимостью выполнения директив по лётной годности и обеспечением качества работ в процессе ТО АТ. В случае возникновения отклонений от стандартных процедур необходимо соблюдать порядок разрешения отклонений, установленный настоящей Процедурой.

standard procedures, the procedure for resolving deviations established in this Procedure must be followed.

Документирование всех операций и учета компонентов воздушных судов является обязательным и должно быть в полном соответствии с требованиями, изложенными в данной Процедуре.

Documentation of all operations and accounting of aircraft components is mandatory and must be in full compliance with the requirements set out in this Procedure.

0.8 Связанные документы

0.8 Related Documents

Номер Number	Наименование Title
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов Государственного агентства. Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency.
SCAA-AIR-LST-29	Реестр внутренних документов отдела поддержания лётной годности Register of internal documents of the Airworthiness Maintenance Department

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящая Процедура разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики от 06.08.2015 №219;

- Авиационные правила Кыргызской Республики – 6, 8;

Инструктивный материал:

ИКАО Doc. 9760

This Procedure is designed to meet the requirements and recommendations of the following documents, standards, and recommended practices:

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

– Air Code of the Kyrgyz Republic No. 219 dated 06.08.2015;

– Aviation regulations of the Kyrgyz Republic -6, 8;

Guidance Materials:

ICAO Doc. 9760

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.10 Термины и определения

0.10 Terms and Definitions

В настоящей Процедуру, применены следующие термины с соответствующими определениями:

Государство разработчика - Государство, обладающее юрисдикцией в отношении организации, ответственной за типовую конструкцию.

Государство регистрации – Государство, в реестр которого занесено ВС.

Государство эксплуатанта - Государство, в котором находится основное место деятельности эксплуатанта или, если эксплуатант не имеет такого места деятельности, постоянное место пребывания эксплуатанта.

Летная годность ВС - характеристика ВС, определяемая предусмотренными и реализованными в его конструкции и летных качествах принципами, позволяющая совершать безопасный полет в ожидаемых условиях и при установленных методах эксплуатации.

Крупный ремонт - Любой ремонт авиационного изделия, который может существенно повлиять на прочность конструкции, летные характеристики, работу силовой установки, эксплуатационные характеристики и другие качества, влияющие на летную годность или характеристики, связанные с окружающей средой; либо который будет выполняться с использованием нестандартных технологий.

Мелкий ремонт - Любой ремонт, не являющийся крупным.

Модификация – Модификация авиационного изделия означает изменение его типовой конструкции, которое не является ремонтом:

а) Крупная - Крупная модификация означает изменение типовой конструкции, не предусмотренное — техническими требованиями (спецификациями) на ВС, двигатель ВС или воздушный винт, которое может существенно повлиять на ограничения

In this Manual, the following terms and definitions are used.

State of design - A State that has jurisdiction over the organization responsible for the standard design.

State of registration – The State in which the aircraft is registered.

State of the operator - The State in which the main place of business of the operator is located or, if the operator does not have such a place of business, the permanent residence of the operator.

Airworthiness of an aircraft is a characteristic of an aircraft that is determined by the principles provided for and implemented in its design and flight qualities, which makes it possible to perform a safe flight in the expected conditions and with established operating methods.

Major Repair - Any repair to an aircraft item that may significantly affect structural strength, flight characteristics, propulsion system performance, operational characteristics, and other qualities affecting airworthiness or environmental performance; or that will be performed using non-standard techniques.

Minor repairs - Any repairs that are not major.

Modification – Modification of an aircraft product means a change in its typical design, which is not a repair:

а) Major-Major modification means a change in a typical design, not that is not provided for by the technical requirements (specifications) for an aircraft, an aircraft engine or an air propeller, which may significantly affect the mass and alignment restrictions, structural strength, flight

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

массы и центровки, прочность конструкции, летные характеристики, работу силовой установки, эксплуатационные характеристики и другие качества, влияющие на летную годность или характеристики, связанные с окружающей средой; либо которая будет выполняться с использованием нестандартных технологий;

б) Мелкая - Любая модификация, не являющаяся крупной.

Примечание. Некоторые государства используют термин "изменение" ("alteration") вместо "модификация". В рамках данной части "изменение" и "модификация" рассматриваются как синонимы.

Рабочие производственные документы - Производственно-технические документы, которые описывают работы по Тои Р, фактически выполняемые на конкретном ВС, двигателе, воздушном винте, несущем винте или комплектующем изделии и которые подписаны лицом, выполняющим или принимающим данную работу.

Регистрируемые эксплуатационные данные - Регистрируемые данные, по которым можно определить текущее состояние составных частей с ограниченным сроком эксплуатации. В этих данных указывается каждый случай установки или снятия с эксплуатации составной части, имеющей ограниченный срок эксплуатации, с четкой идентификацией этой части, указанием даты и места установки и снятия, а также даты, количество часов или циклов (при необходимости) в момент установки и снятия. В регистрируемых данных следует также отражать любые другие события, которые могут повлиять на ограничение срока эксплуатации, такие как модификация, изменяющая величину ограничения или вид ограничивающего параметра.

Ремонт – Восстановление лётной годности авиационного изделия, определяемой соответствующими нормами лётной годности, после его повреждения или износа.

Самолетная система – Все элементы

characteristics, power plant operation, operational characteristics and other qualities that affect airworthiness; or characteristics related to the environment; or that will be performed using non-standard technologies.

6) Minor - Any modification that is not major.

Note. Some States use the term "alteration" instead of "modification". For the purposes of this section, "change" and "modification" are considered synonymous.

Working production documents - Production and technical documents that describe the maintenance work actually performed on a particular aircraft, engine, propeller, main rotor or component product and which are signed by the person, performing or accepting this work.

Recorded operational data - Recorded data that can be used to determine the current state of components with limited service life. - This data indicates each case of installation or decommissioning of a fixed part with a limited service life, with a clear identification of this part, indicating the date and place of installation and removal, as well as the date, number of hours or cycles (if necessary) at the time of installation and removal. The recorded data should also reflect any other events that may affect the service life limit, such as a modification that changes the value of the limit or the type of limiting parameter.

Repair – Restoration of the airworthiness of an aircraft product, determined by the relevant airworthiness standards, after its damage or wear.

Aircraft system – All elements of equipment necessary to control and perform a specific

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

оборудования, необходимые для управления определенной основной функцией и для ее выполнения, включая как оборудование, специально предназначенное для выполнения указанной функции, так и другое связанное с этим основное оборудование самолета, например, требующееся для энергоснабжения специального оборудования. Силовая установка не рассматривается в качестве самолетной системы.

Сертификационное требование к ТОиР (CMR) – Периодически выполняемая летным или наземным экипажем проверка, необходимость которой обусловлена требованиями к конструкции в целях подтверждения соответствия применимым сертификационным требованиям к типу ВС путем обнаружения и, тем самым, ограничения периода времени для возможного проявления значимого скрытого отказа.

Скрытый отказ – Потеря функции системы ВС или ее составной части, не явная для экипажа в момент наступления этого события во время нормального полета.

Техническое обслуживание – Проведение работ, необходимых для обеспечения сохранения лётной годности ВС, включая контрольно-восстановительные работы, проверки, замены, устранение дефектов, выполняемые как отдельно, так и в сочетании, а также практическое осуществление модификации или ремонта.

Эксплуатант - Лицо, организация или предприятие, занимающиеся эксплуатацией ВС или предлагающие свои услуги в этой области.

primary function, including both equipment specifically designed to perform the specified function and other related basic equipment of the aircraft, for example, required for power supply of special equipment. The power plant is not considered as an aircraft system.

MRO certification requirement (CMR) – Periodically performed by the flight or ground crew, which is necessary due to design requirements in order to confirm compliance with the applicable certification requirements for the aircraft type by detecting and, thereby, limiting the time period for the possible manifestation of a significant hidden failure.

Hidden failure – Loss of function of the aircraft system or its component part, which is not obvious to the crew at the time of this event during a normal flight.

Maintenance – Carrying out works necessary to ensure the preservation of the aircraft's airworthiness, including control and restoration works, inspections, replacements, elimination of defects performed both separately and in combination, as well as practical implementation of modifications or repairs.

Operator - A person, organization or enterprise engaged in the operation of aircraft or offering its services in this area.

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.11 Сокращение

0.11 Abbreviations

Термин	Определение
ГАГА SCAA	Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic
АПКР CARKR	Авиационные правила Кыргызской Республики Civil Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic
АТ AQ	Авиационная техника Aviation equipment
ВС ACFT	Воздушное судно Aircraft
ВТ	Воздушный транспорт Air transportation
ГА CA	Гражданская авиация Civil aviation
ВМ TOW	Взлетная масса Take-off weight
ТО TS	Техническое обслуживание Technical service
ТОиР	техническое обслуживание и ремонт
ОПЛГ AD	Отдел поддержания лётной годности Airworthiness Department

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.12 Перечень действующих страниц

0.12 List of Current Pages and Revision Record

Номер раздела Section Number	Номер страницы Page Number	Номер ревизии Revision Number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 Section 0	1	00	
Раздел 0 Section 0	2	00	
Раздел 0 Section 0	3	00	
Раздел 0 Section 0	4	00	
Раздел 0 Section 0	5	00	
Раздел 0 Section 0	6	00	
Раздел 0 Section 0	7	00	
Раздел 0 Section 0	8	00	
Раздел 0 Section 0	9	00	
Раздел 0 Section 0	10	00	
Раздел 0 Section 0	11	00	
Раздел 0 Section 0	12	00	
Раздел 0 Section 0	13	00	
Раздел 0 Section 0	14	00	
Раздел 0 Section 0	15	00	
Раздел 0 Section 0	16	00	
Раздел 0 Section 0	17	00	
Раздел 1 Section 1	18	00	
Раздел 1 Section 1	19	00	
Раздел 2 Section 2	20	00	
Раздел 3 Section 3	21	00	
Раздел 3 Section 3	22	00	
Раздел 3 Section 3	23	00	
Раздел 4 Section 4	24	00	

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document №	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.13 Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

0.13 Record of inspections, Changes, and Additions

Изм. Rev.	Стр. Page	№ Главы / пункта Chapter/ item	Дата Date		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений Number and date of the order (report, accompanying document. Letters) about making changes	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы Executor-responsible for maintaining a copy of the Program		Подпись Signature
			Проверки Verification	Внесения изменений Marking changes		Должность Position	Ф.И.О. Full name	

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

Глава 1. Общие положения Chapter 1. General Provisions

Сертификат типа (СТ) является доказательством утверждения типовой конструкции авиационного изделия на дату ее утверждения или дату выдачи СТ государством разработчика. После выдачи СТ могут выполняться модификации и ремонты ВС по разным причинам, будь то изменения правил, обязательные действия, улучшение конструкции, или реализация заказанных покупателем опций, или устранение повреждения. Модификации и ремонты должны отвечать требованиям к летной годности, принятыми или согласованными государством регистрации, а также должны быть установлены процедуры, обеспечивающие сохранение доказательной документации и данных, подтверждающих соответствие требованиям к летной годности. ОГА КР утверждает конструкторскую документацию на модификацию, ремонт или заменяющую часть до начала её выполнения, на этапе представления документов и принятия решения на выполнение модификации и ремонта. Утверждение ОГА конструкторской документации на модификацию и ремонт является доказательством согласования представленной организацией, ответственной за типовое проектирование конструкторской документации. ОГА осуществляет такое утверждение на основе достаточного доказательства того, что воздушное судно, двигатель или воздушный винт соответствуют минимальным требованиям, которые предусмотрены стандартами летной годности, описанными в АПКР-8 «Летная годность воздушных судов».

Эксплуатанты ВС должны вести учет выполненных модификаций и ремонтов путем сохранения доказательной документации и данных, подтверждающих их выполнение в соответствии с данной процедурой. При каждом продлении сертификата летной

The type certificate (TC) is proof of approval of the standard design of an aircraft product as of the date of its approval or the date of issue of the TC by the State of the developer. After the TC is issued, modifications and repairs of the aircraft can be performed for various reasons, whether it is changing the rules, mandatory actions, improving the design, or implementing options ordered by the buyer, or repairing damage. Modifications and repairs should meet the airworthiness requirements adopted or agreed upon by the State of registration, and procedures should be established to ensure that evidence-based documentation and data confirming compliance with the airworthiness requirements are maintained.

The CAA of the Kyrgyz Republic approves design documentation for modification, repair or replacement parts prior to its implementation, at the stage of submitting documents and making a decision to perform modification and repair. Approval by the CAA of KR of design documentation for modification and repair is proof of approval of the design documentation submitted by the organization responsible for standard design. The CAA of KR shall make such approval on the basis of sufficient evidence that the aircraft, engine or propeller meets the minimum requirements set out in the airworthiness standards described in ARKR-8 "Airworthiness of Aircraft".

Aircraft operators should keep records of modifications and repairs performed by maintaining evidence-based documentation and data confirming their performance in accordance with this procedure. At each renewal of the airworthiness certificate, the operator submits a list of modifications and repairs performed.

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

годности эксплуатант представляет перечень выполненных модификаций и ремонтов.

Неутвержденная конструкция модификации или ремонта может привести к признанию СЛГ недействительным.

An unapproved design modification or repair may result in the CoA being declared invalid.

1.1. Модификация

Модификации предназначены для изменения функций, принципов работы, ограничений, характеристик и/или свойств физических(ого) или функциональных(ого) элементов(а) существующего ВС, двигателя и/или воздушного винта с целью достижения желаемых свойств конструкции, назначения или возможностей модифицируемого авиационного изделия.

После выдачи первоначального или оригинального СТ имеют место многочисленные виды деятельности, которые выполняться или требоваться держателем СТ, государством разработчика, государством регистрации, эксплуатантами и другими конструкторскими организациями, что приводит в результате к модификации авиационного изделия. Например, держатель СТ или эксплуатант по производственной необходимости могут захотеть заменить существующие навигационные системы ВС на использующие наиболее современные технологии.

1.1. Modification

Modifications are intended to change the functions, operating principles, limitations, characteristics and/or properties of the physical(s) or functional(s) elements(s) of an existing aircraft, engine and/or propeller in order to achieve the desired design properties, purpose or capabilities of the modified aircraft product.

After the issuance of the original or original TC, there are numerous activities that are performed or required by the TC holder, the State of development, the State of registration, operators and other design organizations, which leads to modification of the aircraft product. For example, the TC holder or operator may wish to replace the existing aircraft navigation systems with those using the most modern technologies due to operational necessity.

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

Глава 2. Ремонты

Chapter 2. Repairs

2.1 В течение срока его службы ВС может претерпеть случайное повреждение, износ и разрушение, негативное влияние окружающей среды, усталость, неисправность и отказ. Ремонт – это восстановительное действие для приведения авиационного изделия в состояние летной годности, как оно определено соответствующими нормами летной годности, и рассматривается в основном как одна из функций технической эксплуатации.

2.2 Осуществление на ВС ремонта может включать такие действия, как выполнение процедур ТО или технологического обслуживания, замена дефектных СЧ аналогичными работоспособными, либо разработку и реализацию ремонтных схем в соответствии с документацией по ремонту. Как правило, документы, которыми пользуются эксплуатанты, в частности такие, как руководства по технической эксплуатации, указания по обслуживанию, руководства по разным видам ремонта, содержат необходимые процедуры (порядок и технологии) ТО, которые признаются ОГА в качестве утвержденных или согласованных для целей выполнения ремонтов ВС. Например, руководство по ремонту конструкции планера (SRM) содержит несколько утвержденных государством разработчика схем ремонта типичных повреждений и отказов силовой конструкции, которые непосредственно могут быть использованы эксплуатантом без необходимости предварительного получения утверждения от ОГА. Если для выполнения ремонта необходима разработка специальной схемы ремонта, которую должны разрабатывать уполномоченные организации, то конструкция ремонта должна быть утверждена ОГА на этапе рассмотрения представленной уполномоченной организацией схемы ремонта и принятия решения на выполнение ремонта.

2.1 During its service life, the aircraft may suffer accidental damage, wear and tear, environmental damage, fatigue, malfunction and failure. Repair is a restorative action to bring an aircraft product into a state of airworthiness, as defined by the relevant airworthiness standards, and is considered mainly as one of the functions of technical operation.

2.2 The implementation of repairs on the aircraft may include such actions as performing maintenance or technological maintenance procedures, replacing defective ratable with similar operational ones, or developing and implementing repair schemes in accordance with the repair documentation.

As a rule, the documents used by operators, in particular, such as technical operation manuals, maintenance instructions, manuals for various types of repairs, contain the necessary maintenance procedures (procedures and technologies), which are recognized by the CAA of KR as approved or agreed for the purpose of performing aircraft repairs.

For example, the airframe Structural Repair Manual (SRM) contains several state-approved schemes for repairing typical damage and failures of the power structure, which can be directly used by the operator without the need for prior approval from the CAA. If the repair requires the development of a special repair scheme, which should be developed by authorized organizations, then the design of the repair should be approved by the Regional State Administration at the stage of reviewing the repair scheme submitted by the authorized organization and making a decision on the repair.

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

Глава 3. Категории модификаций и ремонтов (крупные/мелкие) Chapter 3. Categories of modifications and repairs (major/minor)

3.1 Общие положения

3.1.1 Положения АПКР-8 в отношении сертификата типа и поддержания летной годности устанавливают, что модификации и ремонты подлежат утверждению Органом гражданской авиации. Только крупные модификации и ремонты требуют прямого участия ОГА в процессе утверждения, определения видов данных, необходимых для рассмотрения и оценки этих модификаций или ремонтов.

3.1.2 Крупная модификация

3.1.2.1 Крупная модификация имеет существенное влияние на летную годность авиационного изделия, которая обычно ограничивается одной областью, системой или агрегатом ВС, двигателя или воздушного винта. Некоторыми примерами модификаций, которые обычно рассматривают в качестве крупных, являются:

а) в случае ВС к такой модификации относят полное обновление авиационного оборудования, перемещение буфета-кухни, установку не обязательной ВСУ, замену одного метода соединения конструктивных элементов на другой, установку колесных лыж, установку менее шумной выхлопной системы, увеличение емкости топливного бака, установку пассажирских кресел нового типа или увеличение массы менее чем на 5 %;

б) в случае двигателя ВС к такой модификации относят изменение конструкции маслобака, доработку конструкции лопатки вентилятора, изменения в программном обеспечении, замену подшипников, изменение ограничений по температуре газов за турбиной, изменения двигателя, связанные с заменой его конструктивных элементов на СЧ, поставляемые не оригинальным их изготовителем, или на СЧ, не имеющие специального утверждения ОГА, замену одной гидромеханической системы управления на другую гидромеханическую

3.1 General provisions

3.1.1 The provisions of the ARKR-8 regarding the type certificate and airworthiness maintenance establish that modifications and repairs are subject to approval by the Civil Aviation Authority. Only major modifications and repairs require direct involvement of the CAA in the approval process, identifying the types of data needed to review and evaluate these modifications or repairs.

3.1.2 Major modification

3.1.2.1 A major modification has a significant impact on the airworthiness of an aircraft product, which is usually limited to a single area, system or assembly of the aircraft, engine or propeller. Some examples of modifications that are usually considered major are:

а) in the case of an aircraft, such modifications include a complete upgrade of the aircraft equipment, moving the buffet-kitchen, installing a non-mandatory APU, replacing one method of connecting structural elements with another, installing wheeled skis, installing a less noisy exhaust system, increasing the fuel tank capacity, installing a new type of passenger seat, or increasing the weight by less than 5 kg. %;

б) in the case of an aircraft engine, such modifications include changes in the design of the oil tank, modification of the fan blade design, changes in the software, replacement of bearings, changes in the gas temperature limits behind the turbine, changes to the engine associated with the replacement of its structural elements with rotatables supplied by a non-original manufacturer, or with rotatables that do not have a special approval of the CAA, replacement of one hydro-mechanical control system with another hydro-mechanical system, replacement of the crankshaft, installation of a modified cylinder head, replacement of valves or pistons, or any

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

систему, замену коленчатого вала, установку доработанной головки цилиндра, замену клапанов или поршней либо любые изменения с целью использования марок или сортов топлива, отличающихся от предписанных;

с) в случае воздушных винтов такая модификация включает изменения конструкции лопасти, изменения конструкции втулки или изменения агрегата системы управления.

3.1.2.2 Крупная модификация ВС должна выполняться уполномоченным физическим лицом, либо организацией в соответствии с утвержденной ОГА конструкторской документацией организации разработчика и данными, утвержденными ОГА. Выполненная модификация также должна отвечать всем другим применимым стандартам летной годности.

3.2.1 Мелкая модификация

Мелкая модификация – это изменение конструкции, которое имеет незначительное или несущественное влияние на массу, центровку, прочность конструкции, надежность, эксплуатационные характеристики или иные свойства, влияющие на летную годность рассматриваемого авиационного изделия. Выполнение мелких модификаций обычно включает использование стандартных или общепринятых способов.

3.2.2 Крупный ремонт

3.2.2.1 В качестве крупного ремонта рассматривается ремонт, который может существенно повлиять на массу, центровку, прочность конструкции, летные характеристики, работу двигателя или другие качества, влияющие на летную годность, такие как:

а) ремонты, затрагивающие основные силовые агрегаты конструкции планера ВС, такие как шпангоут, стрингер, нервюра, лонжерон или силовая обшивка;

б) ремонты в зонах с избыточным давлением;

3.2.2.2 Крупный ремонт ВС должен выполняться уполномоченным физическим лицом, либо организацией в соответствии с

changes to use fuel grades or grades that differ from the prescribed ones;

c) in the case of propellers, such modifications include changes to the blade design, changes to the sleeve design, or changes to the control system assembly.

3.1.2.2 A major modification of the aircraft must be carried out by an authorized individual or organization in accordance with the design documentation of the developer organization approved by the CAA and the data, approved by the CAA.

The modification performed must also meet all other applicable airworthiness standards.

3.2.1 Minor modification

A minor modification is a design change that has a minor or insignificant impact on the weight, alignment, structural strength, reliability, performance characteristics or other properties that affect the airworthiness of the aircraft product in question. Performing minor modifications usually involves using standard or conventional methods.

3.2.2 Major repairs

3.2.2.1 Major repairs are considered repairs that may significantly affect weight, alignment, structural strength, flight characteristics, engine performance, or other qualities that affect airworthiness, such as:

a) repairs affecting the main power units of the aircraft airframe structure, such as the frame, stringer, rib, spar or power skin;

b) repairs in areas with excessive pressure;

3.2.2.2 Major aircraft repairs must be performed by an authorized individual or organization in accordance with the design documents of the

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

конструкторскими документами организации разработчика и данными, утвержденными ОГА, таким образом, чтобы этот ремонт отвечал применимым стандартам летной годности.

3.2.2.3 Мелкий ремонт Мелкий ремонт включает любой ремонт, который не попадает в категорию крупного ремонта; это означает ремонт, имеющий незначительное влияние на летную годность ремонтируемого авиационного изделия. Выполнение мелких ремонтов обычно включает использование стандартных или общепринятых способов.

developer organization and data approved by the CAA, so that these repairs meet the applicable airworthiness standards.

3.2.2.3 Minor repairs Minor repairs include any repairs that do not fall into the category of major repairs; this means repairs that have little impact on the airworthiness of the aircraft product being repaired. Performing minor repairs usually involves using standard or conventional methods.

	Процедура по утверждению модификаций и ремонтов ВС и его компонентов Aircraft and its components modification & repair approval Procedure	Документ № Document No.	SCAA-AIR-PRC-06
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	02

Глава 4. Сохранение данных об изменении конструкции

Chapter 4. Saving data about design changes

4.1 Данные, характеризующие изменение конструкции, содержатся в регистрационных записях, отчетах, чертежах и других документах, которые в совокупности описывают точную конфигурацию изменений конструкции, которые были одобрены. Данные об изменении конструкции должны сохраняться ОГА и держателем утверждения модификации.

Регистрации должны подлежать, по крайней мере, следующие элементы:

- а) чертежи и спецификации и список таких чертежей и спецификаций, необходимых для определения конфигурации и конструктивных характеристик модификации, которые были подтверждены как соответствующие требованиям.
- б) информация, материалы и процессы, использованные при выполнении модификации воздушного судна;
- в) отчет о проведенных тестовых испытаниях, проведенных для подтверждения соблюдения применимых требований;
- г) утвержденное дополнение к РЛЭ или его эквиваленту (документу, касающемуся типа), включая пересмотр типового минимального перечня оборудования (MMEL) и перечень отклонений конфигурации (CDL), если применимо;
- д) утвержденные пересмотры или рекомендации в отношении дополнений в руководство по техническому обслуживанию воздушного судна (AMM) и программы технического обслуживания или эквивалентных документов.

4.1 Data describing the design change is contained in registration records, reports, drawings and other documents that collectively describe the exact configuration of the design changes that have been approved. Design change data must be maintained by the CAA and the modification approval holder.

At least the following elements must be registered:

- a) drawings and specifications and a list of such drawings and specifications necessary to determine the configuration and design characteristics of the modification that have been confirmed as meeting the requirements.
- b) information, materials and processes used in performing the aircraft modification;
- c) report of the test tests performed to confirm compliance with the applicable requirements;
- d) an approved supplement to the AFM or its equivalent (type document), including a revision of the Master Minimum Equipment List (MMEL) and Configuration Deviation List (CDL), if applicable;
- e) approved revisions or recommendations for additions to the Aircraft Maintenance Manual (AMM) and maintenance program or equivalent documents.